

135518

TRANSpofix GmbH - Industriepark Erasbach B 9 - D-92334 Berching

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
IT - 70026 MODUGNO (BA)

Lieferschein

Vorgangsnummer 10211
Belegnummer 2019-24339
Datum 15.07.2019
Kundennummer 32077
Bearbeiter Jeannette Schwan

Bitte bei allen Rückfragen angeben!

Auftraggeber:

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
IT - 70026 MODUGNO (BA)

Rechnungsanschrift:

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
IT - 70026 MODUGNO (BA)

Versandart	Spedition	Unsere UStIDNr	DE193889705
Lieferbedingung	DDP	Unsere SteuerNr	
Bezug	Auftragsbestätigung 2018-45620	Ausländ. StNr	
Ihr Zeichen	91006279	Ihre UStIDNr	IT04886850728
Ihr Beleg	4500523814		

Für unsere Leistungen gelten ausschließlich die Ihnen bekannten Lieferungs- und Zahlungsbedingungen ersichtlich unter www.transpofix.de - Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum.

Pos.	Artikelnr.	Bezeichnung	Menge	ME
------	------------	-------------	-------	----

Ansprechpartner: Frau Barbara Klenk, Tel.: +49(0)7131/644-4 705

2	Artikelnr.: TX-13001		100 Stk	
	DW5 Getriebe Mehrwegstahlrack_(DCT300 RSA)			
	1350*1200*1200 Metallgestell			
	SERIENBEHÄLTER			
	RAL 7016			

Ware erhalten:

goods received:

signature / Unterschrift Fahrer

shipment company / Spedition

reg. number / amtl. Kz

geladen:

loaded:

Transpofix

Ware erhalten:

goods received: signature customer/ Unterschrift Kunde

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

15 LUG 2019

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

TRANSPOFIX TRANSPORTHILFSMITTEL UND BODENBELÄGE - HERSTELLUNGS UND VERTRIEBS GMBH

Geschäftsführer: Willibald Hergeth
Registergericht Nürnberg: HRB 15446
Fon +49 (0) 8462/9425-0
Fax +49 (0) 8462/9425-10
e-Mail info@transpofix.de
Net www.transpofix.de

Bankverbindungen:
St.-Nr.: 235/227/90176

Sparkasse Neumarkt-Parsberg
BLZ 76052080 - Konto 189 100
IBAN DE 44 76052080 0000 1891 00
SWIFT (BIC) BYLADEM1NMA

HypoVereinsbank Neumarkt
BLZ 76020070 - Konto 351 250 577
IBAN DE36 76020070 0351 2505 77
SWIFT (BIC) HYVEDEMM460

3

Egzemplarz dla przewoźnika
Exemplar für den Frachtführer
Copy for carrier

Rubryki obwiedzione (ustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+22
włącznie oraz
einschließlich und
inclusive and

1-15
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) TRANSpofix GmbH Industriepark Erasbach B9 92334 Berching Tel.: 0 84 62 / 94 25-0 - Fax: 94 25-10			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT SpA Via dei Ciclamini, 4 IT - 70026 MODUGNO (BA)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PUBLICZNY TRANSPORT CIEŻAROWY LIOT 44170 / MARIUSZ JAKUBOWSKI 87-305 Zbiczno, Ciche 49 NIP: 874-000-75-17																																					
3 Magna PT SpA (miejscowość, kraj) Ort und Tag der Übergabe des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT - 70026 MODUGNO (BA)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																					
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) 87-500 RYPIN / MARIUSZ JAKUBOWSKI 10-07-2019 PL 8921481961 www.trimco.pl tel. (+48) 54 280 6300			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																					
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached LIEFERSCHEIN: 2019-24339																																								
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																																				
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																																				
12 Objętość w m ³ Umfang in m ³ Volume in m ³		Artikel Nr.: TX - 13001 100 St. DW5 Getriebe Mehrwegstahlrack_ (DCT300 RSA) 19.500 kg																																						
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter																																				
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																						
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges					Bonifikaty Ermäßigungen Reductions					Saldo Zwischensumme Balance					Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges					Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous					Razem Gesamtsumme Total to be paid				
20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																				
Przewoźne Fracht Carriage charges																																								
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																								
Saldo Zwischensumme Balance																																								
Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges																																								
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																								
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																								
21 Wykazy Ausgehende Established in MARIANKI PL 10-07-2019 20 20		15 Zapłata / Rückersattung / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)																																						
22 TRANSpofix GmbH Industriepark Erasbach B9 92334 Berching Tel.: 0 84 62 / 94 25-0 - Fax: 94 25-10 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 PUBLICZNY TRANSPORT CIEŻAROWY MARIUSZ JAKUBOWSKI 87-305 Zbiczno, Ciche 49 NIP: 874-000-75-17 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																						
24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place 15 LUG 2019 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee		20 20 20																																						

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.